

說 小 育 德

冊 八 第

—○○—

瑪
加
白
阿

劇 本

上海土山灣印書館印

德育小兒說
第八冊

瑪加白阿

劇本

Nº 878

3000 8-35

MACHABAEI

Carmen scenicum

2^a éditio

上
海
主
教
惠
准

一
千
九
百
三
十
五
年

上
海
土
山
灣
印
書
館
第
二
版
印

自叙

瑪加白阿一傳，爲編戲極不容易。先是壞亂聖教，無非粗劣故事，一點趣味沒有，不可逐細描情添景；爲此約略叙過，以致場面沉晦，諸事不能分明。惟中間事情奇實，尚可詳誌。及至入後，則又不說情理，見面生殺生戰，歌唱無處安置；爲此至第四回停筆，不願再續。余編此戲，非爲誇張己之才能，炫耀人之耳目也；實欲使奉教人與不奉教人，從此熱鬧中，懂透聖教興衰之來歷，天主賞罰之緣由，以興其熱愛事主之

誠心；因而處處按照聖經寫來，不願另外添入古怪故事，以致改變聖經真面目云爾。

光緒三年辛亥十二月中旬

坡李庄天主教堂費金標叙

瑪加白阿傳目錄

第一回 洗日路

一

第二回 全家致命

一六

第三回 莫頂山興兵

三七

第四回 闖三營

五三

瑪加白阿傳

第一回 洗日路

大司祭沃尼亞

餓虎下山入羊棧，

暴風過海劈舟船。

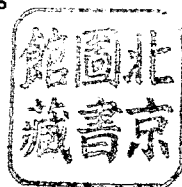
詩 聖教傳福音，

原是爲救人；

曰 可惜自作惡，

同受連累深。

大司祭沃尼亞，祖居如達國人氏；自我先祖達未以來，世世代代，都是
欽奉真主，人人恪守教規，所以常蒙天主的降福，保佑平安無事。自從
本雅民族中出了一個西滿，又接上司祭亞嵩，同着瑪拉五，壞亂教規，
糟蹋聖事，無惡不爲；引的教中人等不務正道，橫行異端；直到如今，已
經惡貫滿盈，不知天主何日降罰也。



自古來有一些熱心聖人，
率領着百姓們各走正道；
因此這天主爺常常保佑；
就讓是有幾個有差有錯；
現如今奉教的不比往日；
爲上的立壞表橫行霸道；
還不如外教人有情有義；
求一求天主爺大發慈悲；

沃尼亞進裡

天神出

萬般公義永遠在，

敬天主守教規無有二心。
都堪爲天主爺良善子民。
不斷的加聖寵降福他們。
天主爺聽祈求容易寬恩。
犯教規背天主惹些禍根。
在下的也都是一口同音。
想一想怎能當奉教之人。
赦罪惡賞他們回頭之恩。

半點私心終難逃。

詩 賞罰報善惡，

善惡定賞罰。

曰 慢說賞罰遠，

終爲善惡加。

我乃天上天神，遵奉天主的聖命，告明天主的賞罰；天主造了天地萬物，爲人享用；立下誠命，叫人遵守；指望人人走這天堂道路，日後升天享福，當做天主的良善兒女。那知他們喪盡良心，壞亂教規，傷風敗俗，惹禍招災，越鬧越甚；天主無可再忍，不得不降罰也。

有天神邊主命不敢少停；

罰這些下方人混亂事情。

先因爲有一人名叫西滿；

這個人他出在本雅民中。

改教務壞教規，越禮犯分；

生一些古怪法，自作聰明。

他不受大司祭沃尼亞管；

倒給那西里亞，私自勾通。

西里亞是昏王貪贓圖賄；

差阮里，往日路，帶着大兵。

厄里多搶聖庫遭罰了事；
他叫那京城裡人民變亂；
這一回大禍亂尙沒平定；
還有個大惡人瑪拉五斯；
敬邪神行異端敗壞聖教；
瑪拉五買司祭褻瀆聖事；
用銀錢買透了寵臣安落；
沃尼亞管束他死在他手；
偷日路聖庫銀不顧廉恥；
鬧一天甚一天創下大禍；
只氣的天主爺無可容忍；

西滿兒倒捏造司祭勾通。
直鬧的眾百姓一概不平。
又出來一司祭名叫亞嵩。
他二人比西滿鬧的更凶。
他與那外教人一流通行。
大司祭沃尼亞責他不聽。
他把那沃尼亞殺的更兇。
到如今沒人管大膽橫行。
妄告人傷害些良善百姓。
勾連些奉教人惡貫滿盈。
因此這降嚴罰不能再停。

先命這眾天神空中顯聖；

叫下方都看見動了天兵。

天神在空中發顯聖跡，叫人都看見雲霧中，人馬擾動，身穿錦甲，手使銀槍，箭矢飛射，刀劍閃灼，明光照目，人不敢看；且聽的簾牌摩擦之聲，兵器相接之音，這樣奇妙聖跡，一連四十天，天天如此；來來往往的人，都看見了。

這個說：「噯呀！您看天上是什麼？」

那個說：「噯呀！這是怎麼着了？」

這個說：「噯呀！這不是天兵天將的鬧起來了麼？」

那個說：「你看那人馬風飛的跑！」

這個說：「你看那都是明盔亮甲的！」

那個說：「你看那槍刀武勢的，也是真殺真砍！」

瑪加白阿傳...

這個說很明照的眼慌！

那個說你聽聽！籐牌摩的多响。

這個說你聽！那刀槍，碰的碌碌刮刮的。

那個說多天就是這個樣子了。

這個說這樣，如今穀四十天了。

那個說又是天神拿路濟弗爾俚罷？

這個說又是邪術人制的紙人紙馬，來割辮子俚罷？

那個說噯呀！了不得！走罷！

以上來往的人皆進裡。

西里亞國朝臣們表名。

亞保勞。

索斯忒。

安得落。

撥刀來。

四臣一齊說現在厄日多國的兵將，已經敗陣而歸；不知萬歲有何吩咐？沒有只得上前去見。

國王厄發納出

狗仗人勢人皆怯，

狐假虎威虎自疑。

詩 只見強欺弱，

那有弱欺強。

曰 弱被強人欺，

怕弱有強幫。

朕乃厄發納西里亞國爲王，帶管大亞西亞和如達國人。自寡人登極以來，各處平安無事；單是厄日多國幼主，幸虧是寡人的外甥，倒說寡人霸佔他的疆土；那時寡人心中惱怒，領兵前來，把他打了個大敗；如今又打了一仗，他還是不能取勝；雖說他沒有敵過寡人，既然引兵迎

敵也算外甥欺壓舅父了！我有心給他個剪草除根，把厄日多國吞併到手；又怕他搬取羅瑪的救兵，可就沒法處置了；不如收兵回國爲正。正要回國，忽有人來報說報。王問報啟何事？答曰：路撒冷的百姓，捏造謠言，傳說我主萬歲，在厄日多國戰陣而亡；因此閣城人等，聚齊作反，殺的亞嵩敗陣而逃。王大怒說：嗚呀！嗚呀！嗚呀！嗚呀！既然如此，帶領三軍，直闖日路撒冷。兵將遂即起營前走，國王唱：

有寡人忽聽得一聲稟報；
如達國自古來恭敬天主；
那亞嵩他也是聖教司祭；
大半是都知道寡人死故；
多年來寡人就厭惡奉教；

就知道如達國無人照料。
爲什麼奉教人瞎糊攪鬧。
倒叫那教友們打的脫逃。
這一些奉教的起了風潮。
當真的他教裡自己鼓操。



不但是現如今他不行政；
有寡人趁機會領兵前去；

早知道那些人是些壞輜。
給他個不提防把他洗抄。

有報來說報。問報啟何事？答前行來到如達邊境。問有來的敵人沒有？答一人皆無。王吩咐直闖日路撒冷京城。進裡出來。王唱。

眾將官聽爲王吩咐一聲；

您各人都留心領兵前行。

這已經來到了如達內地；

還怕他埋伏着反亂民兵。

倘若是有亂民迎敵交戰；

壯壯膽往前殺拚上性命。

一路上若要是無人攔擋；

領三軍一直進日路京城。

有報來說報。問報的什麼？答前行來到日路京城。問有敵人沒有？答並無一人敵擋。吩咐直入京城。進裡出來。兵將動手殺人，王在城

上觀陣唱。

瑪加白阿傳

瑪加白阿傳

爲王上在日路城，

望見兵將殺的兇。

刀槍劍戟齊動手，

個個都是殺人精。

如狼似虎往前闖，

真正殺法不透風。

兵將殺的是驍勇，

爲王也覺眼睛紅。

親自拔刀去上陣，

誓要殺個血流平。

王大咤一聲說殺呀！殺呀！殺呀！王跳下城去，統着兵將們，一連殺了三

天，直殺的不見人了，王喚眾將官。答有。王問日路撒冷的百姓，現在那

裡？答現在都殺淨了，問殺有多少？答殺死男女八萬，還有活擒的八萬，

共有十六萬人。王說既然殺的這樣，縱然再有不服之人，可也成不起

大事了；拿我一道旨議，宣瑪拉五進帳。長隨官傳旨旨下，宣瑪拉五進

帳。瑪拉五應遵旨進帳。唱

瑪拉五來智謀全，

不是我拉五和的緊，

如今萬歲把我宣，

我把功勞獻王前；

這灘稀泥怎能黏；

進得帳去問一番。

進帳叩頭，問萬歲宣臣進帳爲何？

王答現今日路撒冷的人民，已經殺

的淨盡；那天主堂裡的金銀寶物，諒也無人經管，不如把庫門打開，拾

掇拾掇，帶到西里亞國爲正。答正該如此。我開庫門，萬歲親自監管拾

掇可也。王說頭前引路。應是。

命一聲瑪拉五去開庫門；

爲寡人邁虎步隨後緊跟。

往前走直來到天主聖殿；

這聖殿真乃是威風凜凜。

上通天下澈地又寬又大；

往裏看深洞洞真是驚人。

有多些透玲玲雕刻玉柱；

有多些明亮亮玻璃窗門。

進堂來見一些景緻奇妙；
有聖物和祭器樣樣寶貴；
眾將官您如今快快拾掇；
把這些好寶物搬運完畢；
從今後京城裏再出事故；
朕派您總管這京城事務；
再囑咐大將軍亞保阿斯；

又唱

開庫門再看看寶貝金銀。
還有些達楞多千八百金。
有寶物和金銀都不留存。
回頭來朕有話囑咐你們。
斐利伯瑪拉五，有您二人。
您兩個就算是總督大臣。
統大兵二萬二鎮守他們。

現如今各樣事安排妥當；

朕要回西里亞等候回音。

王轉身進裡，亞保勞說臣送萬歲。王說免送。

亞保勞說

畫虎畫皮難畫骨，

知人知面不知心。

白現今如達國人，個個携眷而逃，難以成功；不如先出告示，把些奉教之人，誑在一處，然後揮兵開刀，一陣殺淨，豈不甚妙。就是這番主意。
坐

下寫告示，念着說

本帥駐紮京城，
不是擾亂百姓。
當緊安分守己，
我有護守營兵，
如有奉教之人，
念經該當心誠，
來的兵士將官，

黎民不必心驚，
爾等各自回家，
學些老實忠誠，
走到生擒活拿，
還許進堂念經，
莫學冷淡教友，
不准糟蹋百姓，

來到原是安民，
都過平安日生，
如有盜賊搶劫，
立時要他性命，
天主恩深似海，
常常藏在家中，
那個敢犯軍令，

叫他刀下命傾。

曉諭軍民人等，

都該老實遵行。

白眾將官！應有。

吩咐

把告示立貼四門。

應是。亞保勞唱

本帥進了如達城。

心裏自有巧計生；

帶兵原爲殺教友，

教友那裡他知情；

等着上了牢籠計，

准備殺個滿堂紅。

教友們這個說咱還是進堂念經呀！您看他貼的告示，原是來安民咧，

不是來殺人。那些人都說念經去，還是進堂要緊。有的說今天又是瞻

禮，又是主日，該不進堂念經麼？教友們正在堂裡念經的時候，亞保勞

忽然指揮兵將，闖進堂去，把教友殺了個罄盡。兵將報云：啟稟帥爺，堂

裡念經的人，一概殺淨。帥吩咐凡在京城以裡之人，全要搜殺。兵士又

把閤城的教友，搜殺淨了；稟道啟稟帥爺，城裡殺的一人皆無。又吩咐

把城牆房屋一概拆毀。
行拆毀。帥白收兵繳旨。

兵士又把牆屋拆淨道：
啟稟帥爺，城牆房屋，全

第二回 全家致命

厄勒撒

惡王動刑雖然苦，

信士致命自覺甜。

詩 世界是客店，

天堂乃本家；

曰 盼家心中急，

店好不戀他。

本名厄勒撒，祖居如達國人氏，自幼恭敬天主，深信天主是生我養我的大父，巴不得一時離開這個世界，回了天堂本家，見了天上大父，永遠親愛孝敬他纔好；無奈天主不許，一年一年的活到如今，已經八十歲了；忽然聖教又遭了這個禍患，真乃愁煞我也。

厄勒撒默想起天主全能，造天地他不用吹口之力；

又全知又全善福樂光榮。那神人合萬物憑空造成。

他原是天上的仁慈大父；
生養人保存人恩愛很重；
到如今世上人不認真主；

我們人是他的嬰兒孩童。
原叫人孝敬他修德立功。
敬邪神行異端大理不通。

陀勒撒進裡

亞戴納出

一道同風成善政，

殺強扶弱安良民。

詩 百草是蒿草，

個個隨風倒；

曰 風吹草不動，

還是怨風小。

本相亞戴納，西里亞王駕前爲臣，自去年我主御駕親征，抄殺天主教人，滅了日路撒冷京城，只到如今，如達百姓，還是倔強不服，我主無奈，命俺到如達國，把天主大堂改成廟宇，叫那一總的百姓，都隨額勒濟

亞教，都敬奧林比神，一來爲免異教的禍患，二來也就一道同風了。

有本相奉王命心中沉吟；俺一到如達國去安黎民。

如達國都崇奉天主聖教；那一教原來是日久年深。

出聖旨貼告示他都不改；無奈何纔殺淨京城之人。

到如今那國裡還信天主；總難變他們的糊迷之心。

這一次到如達我有妙計；我把那天主堂供上邪神。

叫他們都改教進堂恭敬；誰不隨嚴嚴的責罰他們。

立起
來唱
一位
離位
我一到如達國，改舊換新。

兵士一齊應喏。
兵士一齊應喏。
進裡

頂簾子唱

亞戴納進如達入了京城，

我把這奧比神供在堂中。

大堂裡祭臺上現有神位，
叫異端天主教改邪歸正，
我供上奧比神轉身來勸，
奧比神他原是這方神聖，
眾百姓您進堂都來恭敬，
您若是不聽勸扭天扭地，
有本相在這裡監管此事，

亞戴納進裡

京城裡有纔來的一些異教人，你來我往的都說：都進堂恭敬奧林比
神去咧，奧比神通靈着咧；求福的，免禍的，都去罷；求兒的，求女的，拴娃
娃的，一求就准，都去罷。

奧比神你在此顯顯聖靈。
都敬你奧比神一道同風。
用苦口告訴您如達百姓。
求福的免禍的百求百應；
強似你敬天主無影無踪。
我叫您一個個都活不成。
誰進堂不進堂看的分明。

亞戴納出來，在高地方觀望着，唱

亞戴納用目觀仔細留心，

有些人來恭敬奧林比神；

這些人他都是外方邪教，

並不是本國裡奉教之人；

俺也催俺也勸只竟不理；

無奈何我回朝去繳綸音。

亞戴納回朝，隔簾跪下繳旨奏本，道臣亞戴納繳旨，奏本如達國人，還

是依樣執謬，不肯恭敬奧比神。

王隔簾白如達國人，如果這麼執謬，寡人還是御駕親征。

說罷，亞戴納謝恩進裡，兵將齊出，王頂簾子唱

可恨如達眾百姓，

聖旨當作耳旁風。

叫他改教不改教，

好言好語他不聽。

讓他不服寡人管，

大諒他也反不成。

寡人御駕要親去，

若要不服再動兵。

兵士們噉。進裡出來再唱

想起如達惱心中，

奉教沒有好百姓。

屢次殺伐他不改，

氣的寡人眼睛紅。

提韁催馬來好快，

前行來到日路城。

搬鞍下馬停足站，

叫聲三軍您是聽：

各處尋找奉教人，

誰不改教捆上繩。

捆上繩來交給我，

那個扭秘油鍋烹。

白眾將官。應有。吩咐拿着猪肉一方，各處找尋奉教之人，誰要真心改

教，先吃猪肉，以後進廟恭敬奧比神，這是改教的憑據，就成了國家的

順民；如果不肯，立拘到案。

兵士答應。隨後有兩兵解着一個老頭子，那個老頭子說：

能受千般苦，不吃一口香。

那兵們說：「怕你不吃一口香，見了萬歲爺，就叫你知道了。」兵稟

萬歲，逮來一個不吃猪肉的老頭兒。王說：「把他帶上來。」王問：「你是什

麼人？」答：「老夫是奉教人。」王說：「兀勒撒，你看，現有爲王出

的旨議，叫通國人民改教，都吃猪肉，難道你敢抗違聖旨不成？」答：「大王

在上，聽老夫在下稟來。」
唱

大王在上你聽真，

各樣教們無真神。

只有天上大主宰，

造天造地造神人。

天地萬物他掌管，

普世萬民他保存。

日月星辰風雷雨，

樣樣都是他的恩。

人是他的兒合女，
天主禁人吃猪肉，
爲何有恩你不報，
老夫今年八十整，
任你殺來任你刮，

王唱

如達國人發了瘋，
那有天主你們見，
現有旨議你不遵，
叫聲三軍拉下去，

天主纔是大父親。
不叫我們敬邪神。
倒叫改教壞良心。
還能在世活幾春。
致死不能變了心。

淨說夢話不中聽。
天主你們怎知情。
說長道短瞎糊籠。
綁在法場間斬刑。

有幾個背了教的人說這個老頭子，是俺那會裡的阇勒撒，自幼倔强，

到如今還是這樣脾氣，那能行麼？心裡不活動，活動不行？我看着風不順，早就改了教嘍，不也是死到他手裡，看是噁事來？我勸勸他，給他生個妙法，救他一命罷。說罷，走到老頭子跟前，把老頭子拉到旁邊，勸他說：你老人家，這麼大年紀，定住這樣死了麼？不如依着我的拙見，把不犯禁的肉，拿來你吃，就說遵旨吃肉了，這樣可免一死；這也是上不背天主，下不昧良心，一舉兩得的好法子，你看怎麼樣呢？

唱 阨勒撒一聽這話，就大聲呵道：說我的事，不勞你這麼費心，你去罷！

奉教該當有真心，
莫論吃肉是真假，
我已經活了八十歲，

那有巧計哄騙人。
立下惡表難救魂。
一直清白到如今。



爲何老來倒怕死，

就讓偷生死不了，

若是老夫壞表樣，

白髮任憑紅血染，

情願死在惡王手，

白去罷！那個勸他的人說去就去，這麼一個老頭子，不識好歹，誰死填

誰的坑，俺定住勉你爲噯，說罷，那兵們就把阬勒撒拉到法場裡，扒

了他的衣服，捆上他的手足，正在毒打的時候，他大聲唱

我的天主我的主，

感謝賞賜這微苦。

明知能脫這番死，

到底不肯離天主。

說罷，兵們一刀殺死，纔殺了這一個，別的兵們，又拿到母子八人，都帶

着刑具，來到王前。

母說兒嚇。

七子一齊問母親有何吩咐？

母說

任憑天主定生死！

七子向王一指，說不怕惡王動慘刑！

兵們到了

王前說啟奏萬歲，拿到不改教的母子八人。

王說帶上來。

應是。

王問您母子八人，敢不改教麼？

一齊應致死不能改教。

王大怒說

不怕你們不改教，拿牛筋鞭子來。

兵們拿着鞭子亂打，

長子唱

不怕惡王你動惡刑，

妄想改教萬不能；

我把主意早拿定，

情願一死不願生。

王大怒唱

這個孩子實是兇，

手指爲王罵連聲。

先把舌頭割了去，

手指脚指動剪刑。

腦袋頭皮往下割，

然後再下油鍋烹。

把長子這樣處死，又逼着次子背教。次子唱

罵聲惡王你是聽，
今天借你醒氣手，

肉身任你動苦刑；
天主賞我永光榮。

王唱

次子咒罵不停聲，
依樣割舌剪斷指，

兵將怎不快動刑？
剝了頭皮油鍋烹。

把次子這樣處死，又逼着三子背教。三子唱

罵聲惡王你不想情，
我死賞我享永福，

天主賞罰甚是公；
你死罰你下火坑。

王唱

快着快着快快着，

省他再罵再多說。

瑪加白阿傳

割舌斷指剝頭皮，

快快快快下油鍋。

把三子這樣處死，又逼着四子背教。

四子唱

惡王光有作惡心，
眼看天主嚴罰到，

只能傷害良善人；
你有何法能脫身。

王唱

快快快快割舌頭，
剝了頭皮截斷指，

別叫他嘴裡瞎失流。
油鍋還得多添油。

把四子這樣處死，又逼着五子背教。

五子唱

你不作惡不顯兇，
惡王害俺越加苦，

俺不受苦不立功。
天主賞俺越光榮。

王唱

氣的爲王疼了肝，
割舌斷指都不怕，

受苦他比蜜還甜。
見了油鍋自己鑽。

五子按樣做了，王又逼着六子背教。六子唱

惡王惡王別丟鬆，
舌頭手足快忙割，

六爺等着上天宮；
我到油鍋也打個蹦蹦。

王唱

不怕割來不怕烹，
拿着死來氣煞我，
兵將你們快動手，

割烹不是難事情。
怎能叫你活得成。
給他哥們一樣行。

王見第六子，又是甘心受死，就把驚堂木一擡說，
噯呀！唱

爲王兵馬有萬千，

能殺能戰武藝全。

瑪加白阿傳……

各國都有兵合將，
就是這些奉教的，
兄弟七個死六個，
末了剩他母子倆，

王默想道：這是怎的？
噢，號有了，又唱

想必都是硬性子，
爲王激動他的怒，
不如另改一個法，
兵卒您把小子帶，

兵們把第七子領到王跟前，
王喜歡着勸他，唱

我的兒來我的嬌，

那個他敢欺伏俺。
拚上死命給我纏。
個個受死都安然。
看樣也是這心田。

能吃硬來不吃綿。
所以致死不改變。
用上仁慈再看看。
領到爲王我跟前。

多時盼你來到了。



我看你面相多主貴，
我勸你如今改了教，
你的哥們死的苦，
因爲他們使性子，
我兒你若把教改，
日後封你官一品，
我叫你身上穿朝衣，
兒來來 想一想，
只要你說出改教兩個字，
吃嗑穿戴我全都管，
王說了，七子不聽不理。王又唱

瑪加白阿傳 …

我看你志氣是英豪。
莫學您哥耍驕傲。
爲王我也早知道。
任憑說勸不改教。
讀書學藝我照料。
強似念經去奉教。
我叫你頭上戴朝帽。
那榮華富貴可數你高。
這立時就叫你顯榮耀。
兒來兒來好不好。



好言好語他不聽，
想必怕他母親管，
出言再把婦人喚，
爲的你有七個子，
六個大兒違王命，
剩下末了這一個，
這都是你的親生子，
趁早勸他把教改，
婦人說我勸他就是了。

唱

說了只當耳旁風，
不敢口開把話明，
走進前來仔細聽，
個個都是倭頭青，
已經都使油鍋烹，
你該救他活性命，
難道我疼你不疼？
好留一個小嬌生，
爲娘有話你聽心間，
你聽爲娘講一番。



瑪

加白阿傳...

自從我兒沒見面，
懷胎養兒九個月，
九個月，肢體全，
養兒養穀四十天，
天主前，把兒獻，
爲娘怕兒身受苦，
兒餓了，懷裏吃，
那時時刻刻娘照管。
饑飽冷熱不隨意，
肚裏省，口裏儉，
兒屙了，娘給刮，

爲娘先得受艱難。
娘的身體難動轉。
娘纔見了兒的面。
娘把我兒獻主前。
祈求天主保平安。
早起晚睡念經言。
兒冷了，懷裏鑽。
兒哭一聲娘心酸。
吐到我兒嘴裏邊。
兒尿了，娘給換。

三三

擦屎刮尿娘不嫌。
左邊濕了往右轉，
左邊轉，右邊翻，
養兒養穀二年半，
走一步，娘看看，
纔說養大兒會跑，
兒出去，娘心寒，
兒要餓了娘懷抱，
如今養兒七八歲，
要報娘的恩情重，
你的哥們受點苦，

右邊濕了往左翻。
娘睡濕來兒睡乾。
兒離懷抱自己玩。
又怕我兒摔頭臉。
我的兒，
你不論坑壕各處串。
隨後跟着去照管。
抱在懷裏教經言。
兒來兒，
眉眼高低你懂全。
只要我兒聽一言。
如今天主賞平安。



七子唱

你的哥，享平安，
惡王苦刑終有限，
不怕惡王刑罰苦，

瑪
加
白
阿
傳
…

一聽母親講言音，
回頭就把惡王叫，
我的主意早拿就，
如今萬苦是小苦，
惡王你不認真天主，
我的哥們升天去，
再加萬苦我不怕，

他在天堂盼望咱。
天堂福樂永無邊。
兒能致命娘心安。

孩兒心火添十分。
手指惡王你聽真。
至死不能變了心。
天主加倍賞我們。
死後受罰地獄深。
爲何我怕苦臨身。
惡王你何必再沉吟。

王唱

這個孩子罵連聲，
好言好語勸多少，
七兒一樣使性子，
既是他娘叫他死，
呵聲兵將快動手，
叫他親娘見兒死，
末了碎骨分了身，

氣的爲王怒沖沖。
不勝他娘一糊籠。
上當上到娘手中。
難道爲王還心疼。
把他母子萬剛凌。
叫他親兒見娘崩。
看他天堂怎麼升。

兵們把他娘兒兩個，萬剛凌遲，然後碎骨分身，

第三回 莫頂山興兵

亞西阿

密樹林中棲好鳥，

壯士隊裡聚英賢。

詩 人間私情密，

天上公義明；

曰 賞訖罰必到，

福盡禍自成。

信士亞西阿，如達國人氏，在天主教堂學習聖道多年，指望傳揚聖教，叫世上的異端邪教，都認識天主，改邪歸正；不料想西里亞國，出了一駕惡王，他把日路撒冷京城，全行拆毀，把京裡的教友一概殺淨；這還不說，又把天主聖堂改成廟宇，供上邪神；各處尋找奉教之人，立逼背棄天主，隨從邪教，那個不遵，立即處死。哎！聖教這樣艱難，除了致命，可也沒有藏身之處了！唱

瑪加白阿傳

亞西阿坐書房心不安然，天主教從開闢人人遵守，正想着傳聖教勸人歸正，殺教友毀京城更改聖殿，各處裡命教友吃肉改教，誰不拜奧比神違了王命，眼看着天主教全滅淨，瑪大帝亞的五個兒子，出來表名：

大耶若翰字加弟斯，
三耶如達字瑪加白阿，
五耶若那達字亞福斯，

默想起聖教會遭這艱難。到後來各國人失了真傳。那知道大惡王鬧這一番。他把那奧比神供在裡邊。天主堂改廟宇叫人去參。萬般的苦刑法死在眼前。真教友不致命那裡逃竄。

二耶西滿字大西，
四耶陀勒亞字亞巴隆，

五郎跼列兩邊。

瑪大帝亞出

天上陰晴隨時變，

人間禍福如夢來。

詩 天主賞世福，

惡人享平安，

曰 一朝罰來到，

善者受牽連。

本司祭瑪大帝亞如達國人氏；俺家祖傳奉教，自幼學習教中道理，以後承襲先人司祭的職分，天主臺前，照常恭行祭禮，總管教中的事務，正當聖教艱難的時候，忽蒙天主的默啟，命俺父子隱入深山，不知將來怎樣安排也。

瑪大亞率領着滿門家眷，

還統着如達人四家英賢。

承主命深入在莫頂山內，

這山內并沒有福樂田園。

瑪加白阿傳

三九

白日裡採一些野菜餬口，
雖說是吃些苦受些悶倦，
現如今西里亞惡王作亂，
只因爲莫頂山不得真信，
日路京天主堂禍患怎樣，

到夜晚就與那野獸同眠。
倒比那在京城心還安然。
他與俺天主教攪鬧連番。
我心裡時時刻刻照常掛念。

探信人來到說報。問怎麼樣了？

答西里亞惡王，親領雄兵百萬，到

在日路撒冷京城，殺的一人皆無，城牆房屋，一概拆毀，天主大堂，供着
奧比邪神，不但各處尋找奉教之人，立逼改教，進堂禮拜，還有惡王的
差官，現今領着一哨人馬，闖進莫頂山來，設立祭壇，逼着我們奉教人，
敬拜邪神。瑪大帝亞父子六個，一聞這個凶信，一齊大聲咆哮，說哎呀！
隨把吉服撕去，渾身淨是凶服，瑪大帝亞唱

西里亞王是很心，
京城毀壞猶小可，
你與天主爲敵鬪，
要說改教背天主，
站在山頭往下望，

惡王的差官唱

叫聲百姓聽言音，
現有出的皇聖旨，
誰要改教來敬拜，
若是不把教來改，

爲何要滅奉教人？
大堂不該供邪神。
真算傷了我的心。
死一萬死不認門。
單看那個拜邪神。

恭敬天主沒好人。
通國都敬奧比神。
就是國家好子民。
叫他刀下命歸陰。

正說着，忽然來了一個怕死的教友，正要磕頭，兵們說：來了一個；磕頭

罷，磕頭罷，敲罄，敲罄！

瑪大帝亞看見果然有一個背教的去磕頭，氣

的劍眉直豎，虎眼圓睜，速急跳下山來，把那個背教人，一劍刺死；隨即拆毀祭壇，轉身又把惡王的武弁，殺了一個；那些兵們，光看見來了一個大漢，橫殺橫砍，嚇的東竄西跑，各自逃命去了。瑪大帝亞又大呵一聲，說：「哎呀！唱」

可恨這些賤奴才，

爲何邪神也要拜。

梅瑟聖人定下例，

一刀殺死真可該。

瑪大帝亞出下命，

囑咐教友聽明白。

誰有信德不背教，

攜帶家眷隨我來。

瑪大帝亞說了這話以後，那些不肯背教的，都歸到莫頂山去了，忽然又從惡王那裡，來了一個差官，領着一些兵馬，差官說：「今天瞻禮七，是

奉教人停工的日子，諒他不給還手，殺上山去。那些兵馬一齊答應說：『吧。』走到山裡，見人便殺，那些教友們說：『今天是我们停工的日子，儘你們殺死便了，總不與你們交戰的。』兵將們不等着他們說完，只管殺砍，把男女教友，殺死了千人，有人到了瑪大帝亞跟前，報說報。問報啟何事？答惡王的兵馬，趁着今天停工的日子，闖進山來，把教友們殺死了千人。瑪大帝亞大聲哭着說：『哎呀！』

唱

哭聲教友真可憐，
雖說瞻禮停工日，
遇着惡王這樣很，
叫聲司事吹號筒，
率領兵馬往前趕，

爲何儘殺不動彈。
人家來殺也得還。
若要還殺淨咱。
快把兵馬點齊全。
赶上同他殺一番。

進裡

人馬先出，瑪大帝亞隨後出來看兵，

唱

眼前人馬聚如山，
惡王要滅天主教，
爲的瞻禮停工日，
都像這樣儘着死，
我今領您把他趕，
別管兵卒合將帥，
遇着邪像毀邪像，
誰要背教也殺死，
抖抖精神壯壯膽，

您都聽我講一言。
殺的教友實可憐。
又把教友殺一番。
那有教友在人間。
爲的教友報仇冤。
趕上叫他刀下殘。
碰見祭壇拆祭壇。
刑同梅瑟一般嚴。
急速起營莫遲延。

瑪大帝亞領着兵，走了個要道，把惡王的兵截住，殺了個罄盡，又各處尋找祭壇邪神，盡行拆毀，然後收兵，仍回莫頂山去了。有逃跑的一員將官，已經嚇的不像個樣子，出來說，白話

我是西里亞！

領兵一大臣。

來滅天主教，

莫頂山上尋。

光顧去殺他，

誰知他殺人。

來時有兵馬，

回去沒三軍。

殺的光剩我，

還沒下嘴唇。

不是跑的快，

也是命歸陰。

回朝去繳旨，

怎麼見主君。

瑪大帝亞打了勝仗，在陣上過於勞碌，回到家中，坐在睡椅上，昏迷不

瑪加白阿傳...

瑪加白阿傳...

四六

醒。

五個兒們喊叫說父親醒來！父親醒來！連喊幾聲

瑪大帝亞唱

瑪大帝亞睡矇矓，
揉揉眉頭睜開眼，
抖抖精神挺身坐，
老父上陣傷勞病，
趁着如今能言語，
如今異教權力大，
你們該當有志勇，
聽命該學亞巴郎，

只聽耳旁喚連聲。
我兒在此盡孝情。
叫聲我兒您是聽。
渾身如中卸甲風。
老父有話向您明。
本是天主罰百姓。
不可怕死去貪生。
忠貞按照梅瑟行。

瑪

加白阿傳……

費納唆斯尙義氣，
達未聖王多慈善，
亞匝亞納信德大，
歷代聖人立善表，
你們只管靠天主，
他們在世不長久，
現在我的病體重，
叫聲大兒加弟斯，
要論智謀算你大，
三兒瑪加白阿勇，
千軍萬馬你執掌，

若蘇唆的好剛勇。
嘉勒伯的心志恆。
大尼厄爾心實誠。
足穀你們照樣行。
莫怕惡人他行兇。
死後就是地獄坑。
諸事我要交代清。
老父有話你是聽。
一總事情你擔承。
萬將無敵是英雄。
你爲將帥統營兵。

下閃西滿若那達，
上陣都能打頭戰，
還有一些雜務事，
兄弟同胞您五個，
老父病體難撐架，
父親！

連喊幾聲，其父一應也不應，隨安然而死了。

兒們哭着唱

大兒唱我父去世離開俺，

二兒唱兒哭一聲心痛酸。

三兒唱一生出力爲天主，

四兒唱末了僦死戰陣前。

五兒唱祈求天主多可憐，

共唱賞賜父靈早升天。

有人來報，問現有父喪在堂，還報的什麼？答大都督亞保勞，率領大兵，

前來抄殺。

瑪加白阿大呵了一聲，說哎呀！內有父喪在堂，外有敵兵

壓境，這可如何是好？

長兄加弟斯說一面成殮發喪，一面點兵禦敵，

事到如今，可也講說不起了。

瑪加白阿說大哥說好便好，事要剪截，

不可疑遲，大哥四弟急速發喪，二哥五弟，隨我點兵。都說是。大家同哭

說哎呀！父親呀！父親呀！進裡

亞保勞頂簾子唱，兵們走着，亞保勞出來，跼在當中，唱

忽聽得莫頂山動了營兵，

氣的我亞保勞眼睛通紅。

莫頂山奉教人能有幾個，

他竟敢動殺法膽大橫行。

殺差官斬兵將這還不算，

又各處拆祭壇毀壞神靈。

只有我大都督翻天作地，

那有那小匹夫變蛇成龍。

莫頂山他自己惹下大禍，

我叫他一個個都脫不清。

從左邊進裡，從右邊再出。

瑪加白阿的兵，從左邊出，正在兩軍交戰的時候，亞保勞忽然來到，照着瑪加白阿分頭一劍，瑪加白阿輕輕的用刀架住。說來將通名！亞保勞說大都督亞保勞。又說本帥不殺無名之鬼，通名上來！瑪加白阿說如達將軍，瑪加白阿。亞保勞說好你瑪加白阿，來到本帥陣前，就該下馬服降，若要不肯，着我劍下取你。照着瑪加白阿又是一劍，瑪加白阿又用刀架住。說我們是天主的義子，你們是惡王的強徒，天主只有助我，那有助你之理，早些退兵，倒還罷了，若要不肯，我叫你刀下分尸。兩人殺在一處，瑪加白阿三兩個會合，把亞保勞殺翻馬下。遂把亞保勞的寶劍，掇在手裡，立即揮兵趕殺，把敵人殺死的無數，下剩的七零八散，各自逃命去了。瑪加白阿吩咐兵們說：敵人已經殺敗，



收兵仍回莫頂山。

得勝歌

兵們歌着得勝歌，回山。

天主是全能，

天主是全能，

賞賜我們當勇兵；

上陣來，

有膽有識又勇猛。

元帥英雄，

元帥英雄，

率領三軍去衝鋒；

這一仗，

殺敗敵人立大功。

天主是全知，

天主是全知，

賞善罰惡總無私；

立聖教，

保護不叫外人欺。

元帥勇毅，

元帥勇毅，

率領三軍去應敵；

這一仗，

殺敗敵人威名立。

天主是全善，

天主是全善，

你的百姓你可憐；

瑪加白阿傳

...

瑪加白阿傳

五二

發仁慈，

不忍聖教受艱難。

元帥英賢，

元帥英賢，

率領三軍打頭戰；

這一仗，

殺死敵人千千萬。

瑪加白阿手裡拿着亞保勞的寶劍，看了看，大笑了一聲，說哈哈！

真

來一口好劍哪！

第四回 闖三營

瑪加白阿

頭戴金盔營中臥，

身穿鐵甲馬上眠。

詩 聖教艱難日，

晝夜不得安；

曰 一時兵馬動，

到處起狼烟。

本帥瑪加白阿！自從俺家接了帥印，那惡王的兵馬接連不斷；殺敗一營，又來一起，天天打仗，月月對敵，總無停戰的日期，若不是天主的保護，光仗人的勇力，怎能撐架得住。幸虧了眾家兵將，信德堅固，守規嚴緊，得了天主的降福，賞賜人人勇敢，個個協力，可也不怕敵人的兇惡了。

有本帥坐虎帳細想三軍，

都是些敬天主熱心之人。

未出陣先進堂念經祈禱；
出營來雄糾糾如狼似虎，
真正是一營兵能當萬將，
打一仗勝一仗仗仗得勝，
可惜是西里亞惡王嫉妬，
打一仗敗一仗仗仗落馬，
那惡王還不知回心轉意，
也不過叫我們多受困苦，

塞郎

一馬當先飛虎帥，
詩陣前壯士膽，

求保佑賞勇敢纔把陣臨。
到陣前惡狠狠生拿活擒。
當真的三百人敢衝千軍。
那一仗也不傷自己一人。
他不想天主爺護守良民。
那一仗也得傷千八百人。
光仗着兵馬多欺壓我們。
爲天主保聖教費些辛勤。

萬將無敵臥龍軍。
刀下英雄心；

曰 膽壯心不歉，迎敵立大勳。

大將塞耶西里亞王駕前爲臣；因爲俺家殺伐驍勇，打敗敵兵無數，威震八方，名揚四海，聖上見喜，封俺將帥一名，執掌千軍萬馬，那有不服，准俺領兵抄殺；現聞莫頂山上，天主教裡，出了一起小小草寇，倒把大都督亞保勞刀劈馬下，遂把全軍殺沒。哎！大都督呀！可也算大錯的很了。不如我趁着這個機會，率領全軍人馬，闖進莫頂山去，把那些天主教，抄罷抄罷，洗罷洗罷，回朝獻上一功，我的官職，也許陞到都督地位，就是這番主意。指堂官。應有。吩咐拿我令箭一枝，吩咐大小三軍，各帶兵馬，全在教場聽點，那個不到，提頭來見。應是。傳令元帥令下，大小三軍聽真者；各帶兵馬，前在教場聽點，那個不到，提頭來見。一齊應聽見了。轉身說交令。元帥說：噫！唱。

本帥塞郎是英雄，

聽說都督臨陣死，

莫頂山上是草寇，

等到本帥領兵去，

如今有話我不說，

元帥進裡，兵馬出來，在教場聽點，

如山似海，伸着大搦手指頭，把頭點了點，

哈哈！哈哈！哈哈！哈哈！哈哈！哈哈！哈哈！

左營。

應有。

前營。

有。

五營。

有。

右營。

應有。

後營。

有。

四哨。

有。

單好打的暴不平。
氣的本帥肚裡疼。
草野匹夫敢鬧營。
叫他個個活不成。
先到教場去點兵。

元帥出來，挨着看了看兵，多的

點，就哈哈，哈哈，哈哈，哈哈，哈哈，哈哈，哈哈，

先鋒官。有。

元帥點完了名，嘆息了一聲說，哎呀！唱

本帥今天大點兵，
從頭至尾告訴您，
莫頂山上一隻虎，
都督被他刀劈死，
本帥聞聽這個信，
吩咐三軍快忙走，

兵們一齊答號噢。進裡

瑪加白阿出，白

悶坐中軍帳，

閒看戰馬書。

我心明來您不明。
大小三軍您聽清。
吃了多些皇家兵。
連那兵馬一掃空。
率領三軍把他平。
本帥如今要起營。

瑪加白阿傳...

落坐。忽有流星馬來報。問報啟何事？答大將軍塞耶帶領十萬雄兵，前來抄殺，現在柏托隆地方駐紮。瑪加白阿說：搥鼓起營，前去交戰。

兵們一聞鼓聲，一齊踴出，瑪加白阿指揮前進，進裡

又出來，那些兵們，望見敵軍，多的如沙似水，個個畏懼，不敢前進。瑪

加白阿勸勉，唱

勸一聲眾三軍不必膽寒，
天主爺不管他人多人少，
何況說那些兵不行正事，
不但是舊兵將仇恨天主，
咱算是天主前天兵天將，
咱既然倚靠着全能天主，

莫要看那敵人兵馬如山。
幫助咱半營兵勝他萬千。
殺教友搶聖庫，鬧過幾番。
還有些背教的投在那邊。
天主爺他同咱一氣相聯。
眾兵將您爲何退縮不前？

兵們一聽勸勉，都踴躍前進，齊聲納喊，說：『從左邊進裡，從右邊再出，直衝着敵兵，殺將上去。』敵兵從左邊出，兩軍殺在一處，不多幾時，把敵軍殺的五零七散，死了八百多人，剩下的都撤盔擐甲，竄往斐理定境內去了。瑪加白阿領兵，又追趕了一陣，說：『天主賞賜這場勝仗，已經把敵兵殺敗，不必再往前殺，收兵回山。』

正要收兵回山，忽然來了流星馬，報問報啟何事？答從西里亞來了大將三員，頭一員將是西亞斯，第二員將是尼加諾，第三員將是高齊亞，三員大將，各帶雄兵二萬，分成三股，齊來兜殺。

瑪加白阿聽了這個驚信，隨把令旗一擺，說：『眾家兵將，暫且不要回山，現有敵兵三營，分開三路，齊去攻殺。二哥西滿，表兄若瑟，您倆率領兩千人馬，攻打左營。五弟若那達，你一人率領兩千人馬，攻打右營。下閃

兩千五百人馬，隨從我來，直闖中營。口號是天主保佑，不必等他來到，正好我們直闖三營。衆兵一齊答應吧。走進裡，敵軍出。大將表名：

大元帥西亞斯，

大將軍尼加諾，

副將軍高齊亞，

三員大將都說：『已經到了如達邊境，不必慌悵，先要招些客商，預備販賣如達國人；預備妥了，領兵前去，走到那裡，把那些老病殘疾的人，殺罷殺罷，剛罷剛罷，下閃妻子兒女，拴罷拴罷，牽着回來，賣給客商們，就算定了事；要問身價，就是每九十個人，大銀鏤子一錠，別的沒有二說。』正說着，忽然馬報來到說：『啟稟帥爺，瑪加白阿率領兵馬，前來闖營。』



元帥淡淡的笑了一聲，說：「哈哈！他來投降就是了，他敢闖營麼？」報，真來混帳，下去。這個還沒出去，那個又來說瑪加白阿的兵殺進營來了。元帥說：「不能不能，那裡他就敢進營殺人來？」正說着，外邊兵們亂喊亂叫，都說：「不好！元帥呢？」那個也說：「元帥那裡去了？」也有說：「元帥也許偷跑了，咱快走罷！」敵兵都嚇的亂跑亂吵，也不知道殺人了。元帥聽見外邊不是個好動靜，出去一看，瑪加白阿的兵果然殺進來了，三員大將，強打着精神，喊着兵們說：「你們別跑，上前殺呀！」兵們光嚇的跑，也顧不的聽命了，氣的三員大將，把自己的兵殺了幾個；他們還是不聽，眼看瑪加白阿的兵，來到自己跟前，自己沒法了，也強殺了幾個會合，不行，又怕瑪加白阿的兵，把自己圍住了，元帥西亞斯副將高齊亞，都使了個敗勢，各自逃活命去了。剩的大將軍尼加諾，知道跑

不出去，就把自己的戰衣服脫了，弄了莊稼人的一件子衣服，穿到自己身上，打扮了個莊稼人出來，說：

白話

小看人是粗心，
兩軍陣前跑不了，
莊稼人不留心，
我給您說您別說，
瑪加白阿兵將勇，
如今還是要快跑，

衆人說你看瑪加白阿的兵又來喇。
跑了。

差一忽忽命歸陰。
這纔打扮莊稼人。
誰知我是大將軍。
透了這風嚇死人。
遇見就是刀分身。
跑的慢了命難存。
將軍往後一瞧，說哎呀！娘唉！快

這一仗，瑪加白阿的兵，殺死敵兵九千多人，又把逃兵追趕了一陣，遂把令旗一擺，說天色已晚，不必再往前殺；明天瞻禮之日，早些收兵，正好感謝天主賞賜得勝的大恩。兵們一齊答號，噢。起身回山。



瑪
加
白
阿
傳
...

六
四

82

787

558084
(2)

5127